

ALLA TELEVISIONE

4

LEZIONE 4



4

Anna: Ciao Pietro.

Pietro: Ciao Anna. Che cosa fai stasera?

Anna: Stasera resto a casa. E tu, che cosa fai?

Pietro: Io penso di uscire con gli amici. Prendiamo una pizza, chiacchieriamo e poi andiamo a casa.

Anna: Io sono stanca, e poi c'è un programma interessante alla televisione.

Pietro: Sì? Che cosa c'è?

Anna: Danno un bel documentario sui delfini.

Pietro: Bello, e su che canale?

Anna: Su RAITRE.

Pietro: A che ora?

Anna: Tardi, verso le dieci, non ricordo esattamente.

Pietro: E fino alle dieci cosa fai?

Anna: Guardo un bel film su RAIUNO, che finisce proprio alle dieci.

Pietro: Che tipo di film? Come i film che ti piacciono, i film neorealisti?

Anna: No, un film romantico, oggi sono distrutta!

Annamaria: Ciao Pavel.

Pavel: Ciao Annamaria.

Annamaria: Esci stasera?

Pavel: No, non esco. Vado a dormire presto. Sono un po' raffreddato.

Annamaria: Peccato, alla televisione danno un concerto di Pavarotti.

Pavel: Veramente? Su che canale?

Annamaria: Su RAIDUE. Ma tu hai la televisione?

Pavel: No, alla casa dello studente non ho la televisione.

Annamaria: Allora possiamo guardare il concerto a casa mia.

Pavel: Sì, è un'ottima idea. A che ora inizia?

Annamaria: Inizia alle otto e dieci, dopo la pubblicità.

Pavel: E a che ora finisce?

Annamaria: Finisce alle undici e venti. E' troppo tardi?

Pavel: Sì, l'ultimo autobus passa alle undici e dieci.

Annamaria: Perché allora non prendi un taxi?

Pavel: E' troppo caro, preferisco l'autobus.



Teatro La Fenice a Venezia

VOCABOLI

aereo m	letadlo	passare	(pro)jít, (pro)jet
andare a letto	jít si lehnout	peccato!	škoda!
aprire irr.	otvírat	pensare	myslet
caldo/a	teplý/á	più	více; plus
canale m	kanál; tv program	porta f	dveře
capire, capisco	rozumět	posta f	pošta
caro/a	drahý/á	potere irr.	moci
che m, f	jaký/á; který/á	pranzare	obědvat
chiacchierare	povídat si	preferire, preferisco	mít raději;
chilogrammo m	kilogram		upřednostňovat
cosa f	věc	presto	brzy
costruire, costruisco	stavět	primo/a	první
cultura f	kultura	privato/a	soukromý/á
dare irr.	dávat	proprio	právě; vlastní
delfino m	delfín	pubblicità f	reklama
distrutto/a	zničený/á	pulire, pulisco	čistit
documentario m	dokumentární film	quarto m	čtvrť; čtvrtka
dormire	spát	raffreddato/a	nachlazený/á
esame m	zkouška	restare	zůstat
esattamente	přesně	restituire, restituisco	vracet
fare irr.	dělat	ricordare	vzpomínat si
finestra f	okno	romantico/a	romantický/á
finire, finisco	končit	seguire	sledovat
fino a	až do (čas. předl.)	sentire	slyšet; cítit
fuori	venku, ven	spedire, spedisco	poslat
idea f	nápad; myšlenka	stanco/a	unavený/á
iniziare	začít	stasera	dnes večer
letto m	postel	tardi	pozdě
meno	méně, minus	telenovela f	televizní seriál
metrò m/f	metro	tipo m	druh; typ
mezzanotte f	půlnoc	tram m	tramvaj
mezzo m	půl; půlka	troppo	příliš
mezzogiorno m	poledne	ultimo/a	poslední
morto/a	mrtvý/á	uscire irr.	vycházet; jít ven
offrire irr.	nabídnout	veramente	opravdu
oggi	dnes	verso	k; směrem k; přibližně
ottimo/a	výborný/á		
partire	odjet		

GRAMMATICA

1. Slovesa III. slovesné třídy -ire

Časují se buď podle vzoru **dormire**, nebo přibírají tzv. infix **-isc-** podle vzoru **finire**.

dormire (spát)		finire (končit)	
dormo	dormiamo	finisco	finiamo
dormi	dormite	finisci	finite
dorme	dormono	finisce	finiscono

Jako **dormire** časujeme v přítomném čase apř.: partire, aprire, seguire, offrire, sentire...

Jako **finire** časujeme např.: preferire, capire, spedire, restituire, pulire, costruire... Podle tvaru 1. os. sg. zjistíme, máme-li vložit vsuvku **-isc-**.



Pozor!

1. a 2. os. pl. tvoříme vždy pravidelně od infinitivu.

2. Nepravidelná slovesa fare, dare, potere, uscire

fare (dělat)		dare (dát)	
faccio	facciamo	do	diamo
fai	fate	dai	date
fa	fanno	dà	danno

potere (moci)		uscire (vycházet, jít ven)	
posso	possiamo	esco	usciamo
puoi	potete	esci	uscite
può	possono	esce	escono

3. Číslovky 1–20

1 – uno/una	6 – sei	11 – undici	16 – sedici
2 – due	7 – sette	12 – dodici	17 – diciassette
3 – tre	8 – otto	13 – tredici	18 – diciotto
4 – quattro	9 – nove	14 – quattordici	19 – diciannove
5 – cinque	10 – dieci	15 – quindici	20 – venti



Pozor!

Číslovky v italštině jsou neměnné, pouze **jeden/ jedna** má rozdílný tvar podle rodu podstatného jména, u kterého stojí, protože se shoduje s tvarem neurčitého členu:

un ragazzo, **una** ragazza – jeden (nějaký) chlapec, jedna (nějaká) dívka. Počítaný předmět připojujeme bez předložky, např. due libri, venti case.



Pozor!

Nula se řekne italsky zero (viz 0. lekce) a chová se jako podstatné jméno: Tre **zeri** – tři **nuly**

4. Hodiny/Ore

Che ora è?/ Che ore sono?

Sono le due.	
Sono le tre e un quarto.	
Sono le cinque e venti.	
Sono le sette e mezza.	
Sono le otto di sera/di mattina	
Sono le undici meno un quarto.	



Pozor!

E' l'una.
E' mezzogiorno.

A che ora finisci?	Alle due.
	Alle tre e quindici.
	Alle due e mezzo.
	Alle dieci meno un quarto.
	Alle otto.
	All'una.
	A mezzanotte.

Podrobnější časové údaje se naučíme později.



Pozor!

Půl hodiny v časových výrazech překládáme buď **mezzo**, nebo **mezza**.

L'ANGOLO DEI PERCHÉ

- Un documentario/ un film/ un libro (podstatné jméno) **sui** delfini, **su** Praga, **sulla** cultura – dokumentární film/ film/ kniha **o** delfínech, **o** Praze, **o** kultuře
- Il professore/ il film/ il libro parla (sloveso) **di** Praga, **dei** delfini, **della** cultura ceca – profesor/ film/ kniha hovoří **o** Praze, **o** delfínech, **o** české kultuře
- **Penso di** uscire con gli amici. **Myslím, že** půjdu ven s přáteli.
- **Vado a casa mia.** **Jdu domů.**
- **Prendere**
Prendo un caffè. **Dám si kávu.**
Prendo un kg (chilo) di arance. **Vezmu si kilo pomerančů.**
Prendo lezioni d'inglese. **Chodím na hodiny angličtiny.**
Prendo un taxi, il tram, l'autobus. **Pojedu taxíkem, tramvají, autobusem.**



Pozor!

V italčině můžete vyjádřit **budoucí čas** časem přítomným, stejně jako v češtině. Záleží vždy na kontextu. **Prendi un taxi? Pojedeš taxíkem?**

ESERCIZI

1. Opovzte na otázky k textu:

- Che cosa fa Pietro stasera?
- Su che canale danno il documentario sui delfini stasera?
- Che tipo di film danno stasera su RAIUNO?
- Perché Pavel stasera non esce?
- Pavel ha la televisione?
- A che ora inizia il concerto di Pavarotti alla televisione?
- A che ora passa l'ultimo autobus?
- Perché Pavel preferisce l'autobus?

2. Doplňte správné tvary sloves *potere, fare, andare, uscire, dare*:

k

- (1) restare, Paolo? (2) Dove , Pietro? (3) Che cosa , Anna? (4) A che ora tornare? (5) stasera, ragazzi? (6) Noi

..... a lezione. (7) La signora Neri non (8) Io ogni sera. (9) Stasera i Bruni al concerto. (10) Gina, a scuola? (11) Che cosa alla televisione? (12) Maria, mi il numero di telefono di Anna?

3. Počítejte podle vzoru: Quanto fa...? Kolik je...?

1 + 1 = 2 (uno più uno fa due)			
2 - 1 = 1 (due meno uno fa uno)			
3 + 4 =	6 - 5 =	20 - 15 =	3 + 12 =
5 + 5 =	3 + 7 =	10 + 10 =	18 - 11 =
8 - 1 =	2 + 3 =	19 - 3 =	13 - 6 =
10 - 4 =	6 - 3 =	13 + 7 =	17 + 2 =
1 - 1 =	7 + 3 =	15 - 8 =	12 + 5 =

4. Zadávejte podobné příklady svým spolužákům! Budou mít radost!

5. Tvořte otázky a odpovídejte na ně:

	alle 8 e mezzo di sera
	alle 10 e un quarto di mattina
Dove sei	a mezzogiorno
Dove vai	a mezzanotte
Che cosa fai	alle 3 e venti
	alle 5 meno un quarto
	alle 6

6. Sestavujte libovolné věty a překládejte je do češtiny:

preferisco/ preferiamo	la birra
preferisci/ preferisce	il vino bianco
	tornare a casa
	studiare l'italiano
	restare qui
	lavorare in una pizzeria
	la musica classica
	le canzoni inglesi

7. Obměňujte věty pomocí sloves *potere*:

Např.: Resto a casa – Posso restare a casa.

Che cosa faccio? Tornate a casa. Vado al cinema. E' stanca. Il programma è interessante. Non ricordo. Il film finisce alle sei. Andiamo a dormire. Gina guarda la televisione, Paola ascolta la radio. Prendi un taxi. Iniziano alle otto di sera. Il bambino ha fame. Non torno in Italia.

8. Doplňte správné tvary sloves na -ire.

Pak převedte podmět do čísla jednotného nebo množného:

(dormire)	Paolo e Gianni	molto.
(sentire)	Io	la musica dalla finestra.
(aprire)	Giorgio	la porta.
(seguire)	Io	una telenovela alla televisione.
(partire)	Francesca	per Milano stasera.
(offrire)	Tommaso	un aperitivo agli amici.
(partire)	L'aereo	alle nove e cinque.
(aprire)	Lui	la posta.
(capire)	Io	la lezione.
(preferire)	Tu	la cucina italiana.
(pulire)	Voi	la casa.
(finire)	La lezione	alle otto.
(restituire)	Lei	i libri a Carlo.
(spedire)	Tu	una lettera in Italia.
(costruire)	Loro	una nuova casa.
(preferire)	Noi	un cappuccino.

9. Odpovězte na otázky:

A che ora

- finisce la lezione?
- hai l'esame?
- parte l'autobus?
- vai a casa?
- pranzi?
- inizia la festa di Anna?
- vai al lavoro?

- parte l'aereo per Roma?
- torni dalla scuola?
- vai a dormire?
- torni dal lavoro?
- andiamo al bar?
- passa l'ultimo metrò?

10. Tvořte otázky a odpovědi:

Che cosa fai	stasera	Penso di	restare a casa
	domani sera		guardare la TV
	alle sei		ascoltare la radio
	a mezzogiorno		andare in un bar
	domani mattina		uscire
			andare a lezione
			tornare a casa

11. Přeložte:

k

Co děláš dnes večer? Dnes zůstanu doma. Myslím, že půjdu ven s přáteli. Dáme si pizzu, popovídáme si a pak půjdeme domů. Já jsem unavený, raději se budu dívat na televizi. A co dnes dávají? Jeden zajímavý film o Římu. A na kterém programu? Nevím přesně, mohu se podívat do programu. Jdeš ven dnes večer? Ne, jsem nastydlá, dám si teplý čaj a půjdu si brzy lehnout. Škoda! Je v televizi hodně reklam? Na prvním a druhém programu ne, ale na soukromých programech je reklam hodně. Pojedeš autobusem nebo taxíkem? V kolik hodin jede poslední autobus? Je to pro tebe příliš pozdě? V kolik hodin začíná v televizi koncert Pavla Šporcla? Já na koleji nemám televizi.

12. Opakovací test. Z uvedených možností vyberte správné řešení.

k

- Il negozio chiude 8.
 - a) all' b) a c) alle
- Paola lavora molto. E'
 - a) stanco b) distrutto c) stanca morta

3. Quando torni? - Verso 3.
a) - b) le c) alle
4. Esci stasera? - No, resto casa.
a) a b) alla c) nella
5. La professoressa parla canzoni inglesi.
a) dei b) sulle c) delle
6. Andiamo dormire.
a) - b) a c) per
7. Che cosa facciamo, ragazzi? al bar?
a) Vanno b) Andate c) Andiamo
8. Noi il vino bianco.
a) preferite b) prendete c) preferiamo
9. Danno un film documentario calcio italiano.
a) sul b) del c) di
10. Che cosa alla televisione?
a) c'è b) è c) ha

ABBIAMO IMPARATO

Umíte se zeptat druhého, jestli půjde ven.

Esci stasera?	Jdeš dnes večer ven?
Non esco.	Nikam nejdu.
Resto a casa.	Zůstávám doma.

Umíte říci, že jste unavený/á.

Sono stanco.	Jsem unavený.
Sono stanca morta.	Jsem hrozně unavená.
Sono distrutto.	Jsem zničený.

Umíte si povídat o televizním programu.

Che cosa danno/ che cosa c'è alla televisione/ TV oggi?

Danno/ c'è un film francese.

Co dávají/ co je dnes v televizi?

Dávají nějaký francouzský film.

Umíte se zeptat na čas/ hodinu.

A che ora comincia/ finisce il film?

Alle dieci.

A mezzogiorno.

Verso le tre.

Proprio alle cinque.

V kolik hodin začíná/ končí ten film?

V deset.

V poledne.

Ke třetí/ okolo třetí.

Přesně (zrovna) v pět.



Firenze



●●● SAPEVATE CHE...

Italská státní televize má tři programy. La televisione italiana pubblica ha tre canali:

● **RAIUNO**

■ **RAIDUE**

▲ **RAITRE**

20:00 TELEGIORNALE
20:30 GIOCO
Identità nascoste
21:20 MUSICA
Una voce per Padre Pio
23:30 TELEGIORNALE
00:20 RUBRICA
00:30 TELEGIORNALE
01:00 RUBRICA

20:20 GIOCO
20:30 TELEGIORNALE
21:00 TELEFILM
Jericho
22:30 TELEFILM
Supernatural
23:20 TELEGIORNALE
23:30 FILM
Taxxi 2
01:00 Tg Parlamento
01:20 REAL TV
02:00 GIOCO

20:00 NEWS Sport
20:20 ATTUALITÀ
20:30 TELEROMANZO
La piovra
21:00 ATTUALITÀ
23:20 TELEGIORNALE
23:30 TELEGIORNALE **Regioni**
00:00 ATTUALITÀ
00:30 TELEGIORNALE

1. A che ora ci sono i telegiornali su RAIUNO, RAIDUE e RAITRE?

2. Conoscete il teleromanzo „La piovra“? Di che cosa parla?

VOCABOLI

attualità *f pl*
film *m*
gioco *m*
identità *f*
musica *f*
nascosto/a
padre *m*
parlamento *m*

aktuality
film
hra
identita
hudba
utajený/á
otec
parlament

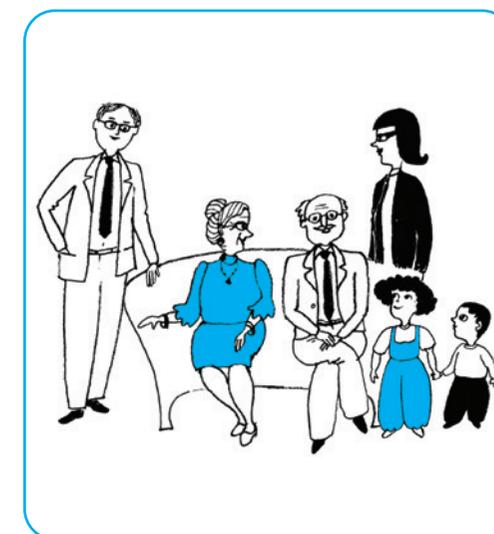
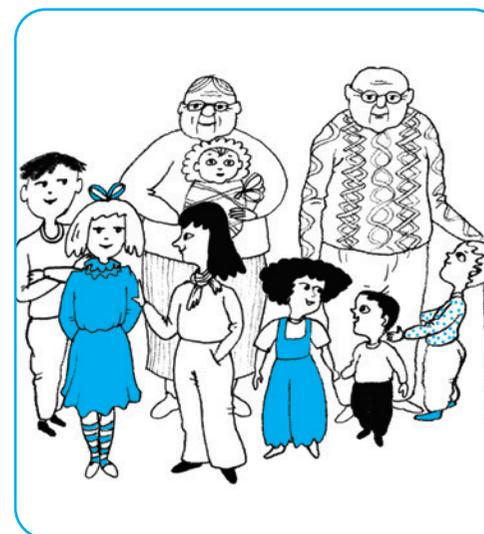
rubrica *f*
piovra *f*
sport *m*
tefilm *m*
telegiornale *m*
teleromanzo *m*
voce *f*

rubrika
chobotnice
sport
televizní film
televizní noviny
televizní seriál
hlas

IN FAMIGLIA

5

LEZIONE 5



Mi chiamo Anna Russo e sono una donna di 35 anni. Sono sposata, mio marito si chiama Antonio Colombo e abbiamo due figli, Angela di 6 anni e Edoardo di 3 anni. Io sono figlia unica, cioè non ho né fratelli né sorelle. Il mio papà si chiama Giuseppe ed è già in pensione, la mia mamma si chiama Alessandra e lavora ancora come insegnante alle scuole elementari. Mio marito però ha una famiglia molto numerosa: ha due fratelli, Paolo e Francesco, e ha anche una sorella, Laura. I suoi genitori Maria e Domenico, sono anziani e fanno i nonni di professione! I miei suoceri hanno 9 nipoti, il maggiore si chiama Nicola ed è figlio di mio cognato Paolo e di sua moglie, mia cognata Francesca. Anche Francesco è sposato, sua moglie si chiama Marta ed è francese, la loro figlia è molto carina, è una neonata e si chiama Sofia. Laura, la minore, è ancora single, fa l'architetta.

Anche i genitori di Antonio vengono da famiglie molto numerose, infatti Antonio ha in tutto 11 zii, 5 zie e 38 cugini. Il suo cugino preferito è Stefano, è un uomo molto simpatico e gentile. Quando quasi tutta la famiglia passa il tempo insieme, c'è sempre una grande confusione, ma per fortuna i miei suoceri hanno una grande casa in campagna e lì i bambini giocano mentre gli adulti chiacchierano.

